

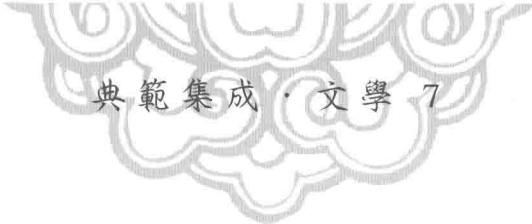
「文字禪」詩學的發展軌跡

蕭麗華 著



新文豐出版公司

國科會人文社會科學研究中心補助出版



典範集成・文學 7

「文字禪」詩學的發展軌跡

蕭麗華 著

新文豐出版公司

國家圖書館出版品預行編目資料

「文字禪」詩學的發展軌跡／蕭麗華著。——初版。

——臺北市：新文豐，民101.12

面；公分。——（典範集成·文學；7）

ISBN 978-957-17-2160-6（精裝）

1. 禪詩 2. 禪宗 3. 詩學 3. 宋詩

224.513

101024423

典範集成·文學7

「文字禪」詩學的發展軌跡

作 者 蕭 麗 華

發行人 高 本 釗

責任編輯 高 文 彥

出版者 新文豐出版股份有限公司

（總公司）臺北市萬華區雙園街96號

Tel: (02)2306-4629 Fax: (02)2302-3870

（業務部）臺北市中正區羅斯福路一段20號8樓

Tel: (02)2341-5293 Fax: (02)2356-8076

郵政劃撥 新文豐出版公司 01004426

電腦排版 柏羽數位科技有限公司

印 刷 聯和印製廠有限公司

出版日期 2012（民101）年12月 初版

基 價 精裝9元

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

新聞局局版臺業字第0649號

ISBN 978-957-17-2160-6（精裝）

81000424（精）

<http://www.swfc.com.tw>

e-mail: swfc@swfc.com.tw

凡有缺頁或破損者，請寄回更換

目次

導論	9-11 世紀禪宗文化的詩學面向.....	1
第一章	從不立文字到不離文字 ——唐代僧詩中的文字觀.....	15
一、前言	.....	15
二、佛經中的文字觀	.....	17
三、詩僧文字觀的三種樣態	.....	25
四、詩與禪融合的軌跡	.....	32
五、結語	.....	38
第二章	從物境到意境 ——皎然詩論在「情景交融」模式上的推進.....	41
一、前言	.....	41
二、「情景交融」的批評理論與唐前「物境」說	.....	43
三、「內境」說的成立與皎然「意境論」的演進	.....	50
四、皎然「意境」說的理論基礎與藝術心理機制	.....	58
五、結語	.....	66
第三章	全唐五代僧人詩格的詩學意義.....	69
一、前言	.....	69
二、全唐五代緇流詩格的重要內涵	.....	71

三、縑流詩格的詩學貢獻與特色	85
四、結語	96
第四章 蘇軾詩中的般若譬喻	99
一、前言	99
二、般若經的流傳概況與蘇軾詩禪意象的形成	102
三、蘇軾詩中般若譬喻的種類與思想主題	108
四、蘇軾詩中般若譬喻的藝術成就	137
五、結語	140
第五章 蘇軾詩論中的禪喻	143
一、前言	143
二、北宋反佛風潮促成了儒佛會通	144
三、蘇軾禪佛修養因緣	149
四、蘇軾會通儒佛以論詩	152
五、蘇軾以禪喻詩的若干現象	156
六、結語：蘇軾以禪喻詩之影響	175
第六章 蘇軾詩禪合一論對惠洪「文字禪」的影響	181
一、前言	181
二、蘇軾與惠洪生平的關係	183
三、蘇軾的文字禪觀	192
四、惠洪承蘇軾文字禪詩觀	204
五、結語	227

第七章 惠洪詩禪的「春」意象	
——兼為「浪子和尚」辯誣	231
一、前言	231
二、禪宗典籍中「春」意之象徵	234
三、唐宋禪林文學「春」意象的演進	239
四、惠洪詩禪中「春」意象的四種類型	244
五、惠洪以「春」象徵詩禪在詩學上的創發	255
六、結語	257
第八章 從儒佛交涉的角度看嚴羽《滄浪詩話》的 詩學觀念	259
一、前言	259
二、「詩言志」的詩學傳統	261
三、儒佛交涉下的詩學演進	264
四、嚴羽論詩的思想路徑	269
五、嚴羽詩論中的儒佛辯證	282
六、結語	286
附錄一 當代文字禪的實踐者：明復法師的文藝 理念	289
一、前言	289
二、文字與道	290
三、詩文僧傳統與文字禪	298
四、明復法師著作的「文字禪」內涵	306
五、明復法師的文藝思想及其意義	313

六、結語.....	322
附錄二 有關「文字禪」研究的相關論著.....	325
參考書目.....	333

導論

9-11 世紀禪宗文化的詩學面向

中國禪宗史發展到兩宋時期，是南宗禪五家七宗蓬勃發展的時期。此時禪風從最初的「不立文字，教外別傳」，¹ 過渡到「文字禪」、「看話禪」與「默照禪」。² 唐末五代，南嶽、青原二系相繼分流成為南禪五宗，即所謂一花開五葉，接引方法日益多姿多樣，「把原來簡易直截的禪宗思想變成一種瘋狂，變成千姿百態、離奇古怪的公案禪」。³ 公案禪本身過於玄虛，折衷於兩宋儒、禪相互滲透的環境下，北宋階段一些有文化的禪師走上了從文字上追求禪意的道路，從

¹ 《五燈會元·世尊章》說：「吾有正法眼藏，涅槃妙心，實相無相，微妙法門，不立文字，教外別傳，付囑大迦葉。」

² 王志躍《分燈禪》指出：「就惠能南宗禪的發展而言，大致說來，可以分為三個時期。第一個時期，以六祖革命為標誌，是南宗禪的形成與初傳時期。第二個時期，是晚唐五代，南宗禪在其發展過程中出現了五個宗派，……進入北宋以後，南宗禪中還有影響並有所發展的是雲門宗、曹洞宗與臨濟宗，而這三個宗系的情勢也各不相同。」因此，王志躍歸納兩宋時期的禪宗為「文字禪」、「看話禪」與「默照禪」三大部分。（臺北：圓明出版社，1999 年），頁 261-262。

³ 麻天祥：《中國禪宗思想史略》，（北京：中國人民出版社，2007 年），頁 41。

而促成文字禪的形成與發展。

「文字禪」又稱「葛藤禪」，⁴是北宋禪風在士大夫知識分子向禪後，對文字解釋的需求，以及禪學自身發展到通過對古代公案的註解、詮釋乃至繁瑣的考證之下，所形成的禪風。這個時期「語錄」、「燈錄」文字大量編纂，「頌古」、「拈古」的文字大量製作，例如《圓悟佛果禪師語錄》、《大慧普覺禪師語錄》、《宏智正覺禪師廣錄》、《黃龍慧南禪師語錄》、《楊岐方會和尚語錄》、《古尊宿語錄》、《景德傳燈錄》、《天聖廣燈錄》、《建中靖國續燈錄》、《聯燈會要》、《嘉泰普燈錄》、《頌古百則》、《碧巖錄》等等。特別是《碧巖錄》，可以說是兩宋文字禪的代表作，禪宗公案經過代別、頌古，尤其是像《碧巖錄》這樣先加垂示，中有夾註，再以評唱總評，公案本身的玄旨就被化成文字揭示出來，這與唐代禪宗不依傍文字的狀態已經大不相同。

從禪宗「不立文字」的傳統來說，宋代的「文字禪」是繼唐代農禪風尚之後，一個禪宗史上特別突出的現象。這是個僧俗融合，僧人文士化、文士禪林化的文化現象，因此它的影響也就不限於禪宗本身。我們可以說「文字禪」是北宋禪宗在佛教思想史、經藏偈頌著述、世俗詩歌文學與書畫藝

⁴ 丁福保《佛學大辭典》的解釋，引大慧武庫曰：「雪居舜老夫，常譏天衣懷，說葛藤禪。一日聞懷遷化，於法堂合掌曰：『且喜葛藤椿子倒。』」「葛藤禪」也就是「繞路說禪」，周裕鍇〈繞路說禪：從禪的詮釋到詩的表達〉一文說：「蘇軾、黃庭堅和江西詩派，則在對禪宗典籍的參究中受到影響，直接把禪的詮釋方式轉化為詩的表達技巧。」見《文字禪與宋代詩學》，（北京：高等教育出版社，1998年），頁181-184。

術等各個面向上，全方位的文化現象。⁵

二

「文字禪」一詞到北宋禪宗史才產生；而「文字禪」作為詩歌專有名詞，也創始於北宋釋惠洪的《石門文字禪》。⁶實際上，以惠洪詩學與禪學的修養，既不會成為禪門一代宗師，也不是詩壇領袖，很難以一己之力，促使「文字禪」蔚為風尚。

如果鳥瞰中國禪宗史和中國詩學，可以發現「文字禪」的產生其來有自。六朝佛教思維融入文學理論中，是其遠因；源自唐代詩僧的努力，僧人詩格的貢獻，是其近因；北宋蘇軾詩禪交涉所產生的風潮，宋代禪門文字走向的努力，⁷應為其中最主要的影響力。從而才有惠洪《石門文字禪》的主張。⁸

⁵ 詳見周裕鐸：《禪宗語言》，（臺北：世界宗教博物館，2002年），頁15。劉澤亮：〈語默之間：不立文字與不離文字〉，《中國禪學》第一卷（2002年6月）。

⁶ 臺灣知見的宋人釋惠洪《石門文字禪》，有(1)四部叢刊本，(2)臺灣商務印書館《景印文淵閣四庫全書》第1116冊，(3)《叢書集成續編》本（臺北：藝文印書館影印，1970年），(4)釋惠洪《石門文字禪》，（臺北：新文豐出版，1973年12月）；以上四種版本。

⁷ 吳靜宜指出，文字禪形成的遠因有三：「一、詩僧的文士化；二、經典的入世化；三、文士的禪林化」，近因有二：「一、北宋排佛風潮與儒釋調和；二、宋禪宗的文字禪走向。」簡而言之，就是宋代文化「士夫入禪、禪子習文」的時代背景之影響。見氏著：《惠洪「文字禪」之詩學內涵》，（臺北：花木蘭文化出版社，2012年），頁80-107。

⁸ [宋]惠洪〈禪林僧寶傳序〉的洪武六年臘月八日九靈山人〈載良序〉

根據馬克瑞 (Jones R. McRae) 的看法，禪宗語言以神會與馬祖道一思想中的「機緣問答」作為「典範」，說明著中國禪的話語轉移 (linguistic change) 發生在八世紀。⁹ 葛兆光則以九到十世紀，即禪門五宗分燈接席的時代作為「語言學的轉向」。¹⁰ 這意味著「文字禪」的前身，在唐代禪林已有語言文字轉化的契機。龔雋〈宋代「文字禪」的語言世界〉一文指出，「文字禪」是從口傳到書寫的思想史發展，唐禪是口傳性的「機緣問答」，其話語在北宋「文字禪」中被書寫下來。¹¹

因此，觀察禪宗史上「文字禪」的發展，不能不從唐禪說起，討論詩歌史上的「文字禪」詩學，也不能不從唐代詩學入手。

說：「為佛氏之學者，固非即言語文學以為道，而亦非離言語文學以入道。」〔明〕達觀〈石門文字禪序〉也說：「說是不立文字，直指人心，雖把文字建立在禪外，但天臺的經疏豈不也是禪？所以說禪與文字並非二者。」有關惠洪「文字禪」詩學，筆者指導的研究生吳靜宜已有《惠洪「文字禪」之詩學內涵》一書出版；此書為其 2004 年完成的碩士論文之修訂出版。

⁹ John R. McRae, "Shen-hui, Ma-tsu, and the Transcription of Encounter Dialogue", 《佛教與中國文化國際學術會議論文集》下, (臺北：臺灣中華文化復興運動總會宗教研究委員會編印, 1995 年)。

¹⁰ 葛兆光：〈語言與意義——九至十世紀禪思想史的一個側面〉，收入鄭志明主編：《兩岸當代禪學論文集》上, (嘉義：南華大學宗教文化研究中心, 2000 年)。

¹¹ 龔雋《禪史鉤沉——以問題為中心的思想史論述》，(北京：三聯書店, 2006 年), 頁 306。

三

所謂「文字禪」詩學，指的是詩歌與禪學的融合，到了惠洪《石門文字禪》才有「詩爲文字禪」的說法。依照周裕鍇先生《文字禪與宋代詩學》的分析，宋代「文字禪」包含四大意涵：一爲讀誦與註疏佛經、二爲編纂燈錄語錄、三爲製作頌古拈古、四爲吟誦世俗詩文。¹² 其中，前兩者是禪宗思想史發展到北宋時期的文化現象；後兩者則是僧人援引詩歌融入禪林的活動。禪師製作頌古、拈古和吟誦世俗詩文的活動之所以能深入禪林，改變禪門「禪者不當以翰墨爲急」的傳統觀念，主要是唐代詩僧的努力，北宋時期則以蘇軾的功勞最大。周裕鍇也認爲，先有蘇軾「台閣山林本無異，故應文字不離禪」（《蘇軾文集》卷六八〈書辯才次韻參寥詩〉），後有黃庭堅「遠公香火社，遺民文字禪」（黃庭堅〈題伯時畫松下淵明〉），其後才有惠洪《石門文字禪》，「以臨高眺遠未忘情之詩爲文字禪」。

關於「文字禪」，論者紛紜，除前述周裕鍇先生的四內涵說外，尚有劉正忠、謝佩芬與禪宗研究者的各色看法。劉正忠〈惠洪「文字禪」初探〉一文，見於《宋代文學研究叢刊》第2期；彭雅玲〈惠洪的禪語觀及創作觀〉一文，發表於彰化師大《第五屆中國詩學會會議論文集》；此二文是「文字禪」論中純從文學角度立論的兩篇論文。另有謝佩芬教授

¹² 周裕鍇《文字禪與宋代詩學》，（北京：高等教育出版社，1998年），頁31。

2000 年執行國科會計畫的結案成果——「釋惠洪新論」，這份報告分「文字禪」爲三：一爲惠洪作品、二爲修行方法、三爲以文字爲禪；黃啓江教授《北宋佛教史論稿》（臺北：臺灣商務印書館，1997 年）與王志躍先生《分燈禪》（臺北：圓明出版社，1999 年）等禪宗研究論著，則專從北宋禪林文化論「文字禪」。至於禪宗語言的問題，則以龔雋《禪史鉤沉——以問題爲中心的思想史論述》（北京：三聯書店，2006 年）的〈宋代「文字禪」的語言世界〉一文，爲禪宗語言作了言默之間的辯證。

本書所收各篇論文，取狹義的「文字禪」意義，意指「一切禪僧之詩及士大夫所作含帶佛理禪機的詩歌」，專門觀察詩禪交涉在唐代到北宋惠洪提出「詩爲文字禪」之間的發展。一共收錄唐代僧人文字觀、全唐詩格詩論、蘇軾詩禪合一論、惠洪文字禪到嚴羽以禪論詩等八篇相關的論述，這些文章專門討論詩禪合轍的軌跡，有些是分析禪宗典籍文字觀的改變，有些是探討唐代僧人如何製作詩格，發展詩歌語言的神聖功能，更多的篇章是爲惠洪「文字禪」詩學的形成鋪論。這些詩禪合轍的討論，最後都匯歸爲「文字禪」詩學這條長江大河，本書因此名之爲《「文字禪」詩學的發展軌跡》。

〈從不立文字到不離文字——唐代僧詩中的文字觀〉一文，討論禪者如何打破日常性的二元對立，統一「不立文字」與「不離文字」的矛盾。語言文字是二元世界下的產物，歷代佛經中的文字觀有小乘禪的離文字相，也有大乘不二法、文字與道合一的觀點。禪宗初期藉教悟宗，思維方式和表達方法仍可依傍經教，達摩之後，教禪分立，「不立文字、教

外別傳」的禪門宗風已然有不同的面貌，然而到宋代何以產生文字禪？唐代詩僧的文士化，可能是其重要原因。這篇文章純以唐代詩僧的詩作作為觀察素材，觀察詩僧們如何促成詩禪合一的文化走向。本文曾發表於《中國禪學》第 2 期。

〈從物境到意境——皎然詩論在「情景交融」模式上的推進〉一文，是這本書中最後才完成的論題。主要想回歸中國詩學「情景交融」模式上的觀察，分析皎然「意境論」的貢獻。這篇文章以皎然《詩式》為主體材料，《詩議》與《杼山集》為輔助材料，並用唐前「物境」說作為對照模組，觀察皎然「意境」論的藝術心理特徵，凸顯物境由外入內的構思活動，特別是「內境」的重要性，期能細微呈現皎然「意境」論與王昌齡「意境」論的差異，及其在創作上的心理機制，如此才能凸顯佛教詩學的心識作用，彰明它與感物言志系統的唐前詩學是大不相同的。該文曾於 2011 年 11 月 19 日，東海大學中國文學系「中國古典詩學新境界學術研討會」上發表。

〈全唐五代僧人詩格的詩學意義〉一文，以全唐五代僧人的「詩格、詩式」材料為討論，藉一般詩論的重心，分為「聲律論」、「對偶論」、「體製論」、「創作論」與「風格論」等五大範疇，加以觀察分析，最後歸納出僧人詩格的詩學意義有：「繼承六朝聲律、對偶等詩法，參贊唐詩體製」，「增補詩道內涵，深化詩歌美學」，「載錄大量僧俗典範詩作，建立詩歌傳統」，「影響後代詩格、詩話，形成以禪論詩風尚」等幾個面向。該文主要在凸顯僧人在詩禪交涉，乃至「文字禪」詩學建立過程中的貢獻，曾發表於《臺大佛學研究》第

20 期。

〈蘇軾詩的般若譬喻〉一文，從般若經的流傳概況，考察蘇軾詩禪意象的形成。觀察的重心主要集中在「般若十喻」，依照字頻統計，發現般若譬喻中，東坡最愛用「空」字，高達五百八十八次；其次為「夢」字，凡三百四十次；再次為「露」、「化」、「影」、「響」、「鏡像」等，歸納蘇軾詩最明顯的主題是人生的虛幻不實。十喻中不乏結合著《易經》、《莊子》等傳統思維的創造性意象，由之展現了蘇軾個體生命之禪悅與自在境界，同時也完成北宋詩風「超越或揚棄個人悲哀」、充滿「議論性」與「哲理性」之走向，可見禪宗思維不僅讓蘇詩有了「文字禪」的端倪，從而也打開宋代理趣詩的發展。該文曾收入李豐楙、廖肇亨主編：《聖傳與詩禪：中國文學與宗教論文集》（臺北：中央研究院文哲所，2007 年），頁 628-650。

〈東坡詩論中的禪喻〉一文，從嚴羽《滄浪詩話》上溯其源，探討北宋詩家的詩禪合轍觀。綜觀北宋詩禪融合的痕跡實以蘇軾為先，其後，蘇門諸子黃庭堅、秦觀、陳師道乃至晚出的范溫《詩眼》、葉夢得《石林詩話》、嚴羽《滄浪詩話》等等，宋人詩論中以禪喻詩之風才大為昌明。本文因此凸顯蘇軾在宋代詩學上的特識與影響，全文從北宋反佛到儒佛融攝開始起論；次敘蘇軾禪佛修養之因緣；再次將蘇軾全集中詩論文字分次條析，爬梳出蘇軾會通儒佛以論詩的特質，尤其是蘇軾以禪宗「攝心正念」解釋孔子「思無邪」，以為齋銘，正是其儒佛融通之核心；最後指出蘇軾以禪喻詩之若干現象，分論為「以禪法作詩」、「以夢成詩」、「詩禪辯

證」、「以禪論詩」等；以作為蘇軾門下及北宋諸子以禪喻詩之發端，期使蘇軾禪喻在宋代詩禪合轍、儒佛融會的意義上可以得到彰顯。該文曾發表於臺大《佛學研究中心學報》第6期。

〈蘇軾詩禪合一論對惠洪「文字禪」的影響〉一文，是承接前文而來的發展。以蘇軾詩論與惠洪《天廚禁臠》、《冷齋夜話》、《石門文字禪》之比較為主，凸顯二者詩禪合論的一致性，藉以觀察狹義「文字禪」之內涵及其在北宋發展之軌跡。全文分從蘇軾與惠洪的外緣關係、蘇軾的文字禪觀、惠洪承蘇軾文字禪詩觀的稱引過程與論見等三向度加以討論，重點在考索「詩為文字禪」的具體內容，相信透過本文的勾稽綜理，對「文字禪」闡釋的深度與詩禪交涉發展的底蘊，應有發微之功。該文曾於2003年4月，玄奘大學「佛學與文學學術研討會」上發表。

〈惠洪詩禪的「春」意象——兼為浪子和尚辯誣〉一文，以惠洪詩禪中的「春」意象為範疇，經由禪宗典籍中「春」意象之象徵與唐宋禪林文學中「春」意象之演進，來探索惠洪詩歌中「春」意象的四種類型，從而發現惠洪以「春」象徵詩禪的詩學意義。整體而言，以惠洪詩作中的「春」意象為探討，不僅能凸顯惠洪詩禪的創發，同時能為惠洪被視為「浪子綺語」辯誣。再者，由本文之論述也可以看見「春」意之活潑多元，在禪宗典籍或象道芽，或象法雷，或如禪者內在禪機，均為祖師說法示道時所不斷借用的譬喻。禪林文學中，「春」意象的運用，在唐代詩僧仍是少數，到北宋詩僧則蔚為風潮，惠洪承此風潮，轉為其「文字禪」之倡導，

或論畫，或評人，或說禪，或喻詩，讓難以言說的詩禪藝術在此藉「春」的象徵，得到豐富的言詮，同時也為中國詩歌開創「對偶論」與「意境論」之新內涵，這在詩禪合一論的歷史上是相當精彩的一頁。該文曾發表於臺大《佛學研究中心學報》第9期。

〈從儒佛交涉的角度看嚴羽《滄浪詩話》的詩學觀念〉一文，站在儒佛會通與詩學內涵擴充的意義上，觀察嚴羽《滄浪詩話》在詩禪理論上的建樹。他的「妙悟說」、「興趣說」對古代詩歌的發展系統，是在唐詩和宋詩美感風格的基礎下，觸及藝術形象思維的粹煉與體悟，使詩歌回歸含蓄不盡的韻味，基本上這是回歸言志傳統而增加神韻美學的詩學擴展，也是儒佛詩觀融合的成果。而嚴羽宗唐詩的理論，對明清「詩必盛唐」的詩論也有很深的啟發，在中國詩歌美學發展上，嚴羽《滄浪詩話》在詩禪合一這條路線上，是居於承先啟後的重要地位。該文曾發表於臺大《佛學研究中心學報》第5期。

四

從禪宗宗風本身「不立文字」到「不離文字」的言意觀來看，《楞伽師資記》卷一云：「學人依文字語言為道者，如風中燈，不能破暗，焰焰謝滅。」《祖堂集》卷二云：「達摩曰：『我法以心傳心，不立文字。』」這是晚唐五代仍存在的禪文字觀。然而從拾得詩云：「詩偈總一般」¹³ 開始，一股

¹³ 《全唐詩》卷八〇七。